



**Notice d'utilisation**  
**Instructions for use**  
**Manual de utilização**  
**Manual de utilización**  
**Gebrauchsanweisung**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Gebruiksaanwijzing**

# IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Afin d'éviter tout danger d'étouffement, enlever la protection plastique avant d'utiliser cet article. Ce revêtement devrait alors être détruit ou rangé hors de la portée des bébés et des enfants.
- A monter par un adulte.
- Lire toutes ces instructions avant d'utiliser ce porte-enfant.
- **AVERTISSEMENT :**
  - **L'ÉQUILIBRE DE LA PERSONNE PEUT ÊTRE AFFECTÉ PAR TOUT MOUVEMENT QU'ELLE ET L'ENFANT PEUVENT FAIRE ;**
  - **FAITES ATTENTION LORSQUE VOUS VOUS PENCHEZ EN AVANT OU SUR LE CÔTÉ ;**
  - **LE PORTE-ENFANT N'EST PAS ADAPTÉ AUX ACTIVITÉS SPORTIVES.**
  - **SURVEILLEZ EN PERMANENCE VOTRE ENFANT ET ASSUREZ-VOUS QUE LA BOUCHE ET LE NEZ NE SOIENT PAS OBSTRUÉS QU'IL N'AIT PAS TROP CHAUD.**
  - **ASSUREZ-VOUS QUE LE MENTON DE L'ENFANT NE REPOSE PAS SUR SA POITRINE CAR CELA POURRAIT GÊNER SA RESPIRATION ET ENTRAINER UNE SUFFOCATION.**
  - **POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE CHUTE, ASSUREZ-VOUS QUE L'ENFANT EST MAINTENU EN TOUTE SÉCURITÉ DANS LE PORTE-ENFANT.**
- Poids maximal d'utilisation : 15 kg.
- De 4 à 36 mois environ
- **AVERTISSEMENT - POUR LES PRÉMATURES, LES BÉBÉS AYANT UN FAIBLE POIDS À LA NAISSANCE ET LES ENFANTS AYANT DES PROBLÈMES MÉDICAUX, DEMANDER CONSEIL À UN PROFESSIONNEL DE SANTÉ AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.**
- Faites attention aux risques liés à l'environnement domestique tels que les sources de chaleur ou les déversements de boissons chaudes.
- Ne pas utiliser si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants, et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant.
- N'utiliser ce porte-enfant que pour le nombre d'enfant(s) pour lequel il a été prévu :1.
- Il convient que le porteur soit conscient du risque accru de chute de l'enfant du porte-enfant lorsque celui-ci s'agite.
- Lorsque la capuche n'est pas utilisée, il convient de la retirer du porte-enfant.

## NETTOYAGE

- Il est indispensable d'utiliser et d'entretenir correctement le porte-bébé.
- Sous certains climats, des moisissures peuvent se développer sur le tissu. Pour prévenir ce risque, ne pas replier le porte-bébé lorsqu'il est humide. Le laisser ouvert dans un endroit bien aéré jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
- Ranger dans un lieu sec.



- Les parties plastiques peuvent être frottées doucement avec une éponge imprégnée d'eau additionnée de détergent doux.
- Ne pas entreposer au soleil pour éviter tout endommagement du produit.
- Ne pas nettoyer à sec, laver à la machine.
- Inspecter régulièrement le porte-enfant pour détecter tout signe d'usure ou d'endommagement.
- Tenir ce porte-enfant éloigné des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.



# IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

## DIRECTIONS FOR USE

- In order to avoid all danger of suffocation, remove the protective plastic cover before using this article. This covering should then be destroyed or stored out of the reach of babies and children.
- To be assembled by an adult.
- **WARNING:**
  - **YOUR BALANCE MAY BE ADVERSELY AFFECTED BY YOUR MOVEMENT AND THAT OF YOUR CHILD;**
  - **TAKE CARE WHEN BENDING OR LEANING FORWARD OR SIDEWAYS;**
  - **THIS CARRIER IS NOT SUITABLE FOR USE DURING SPORTING ACTIVITIES.**
  - **WHEN USING THE PRODUCT CONSTANTLY MONITOR YOUR CHILD AND ENSURE THAT THE MOUTH AND NOSE ARE NOT OBSTRUCTED.**
  - **MAKE SURE THE CHILD'S HEAD DOES NOT FIT INTO HIS BREAST AS IT COULD GENERATE BREATHING AND ENHANCE SUFFOCATION.**
  - **TO AVOID THE RISK OF FALLING, ENSURE THAT THE CHILD IS MAINTAINED AND ANY SAFETY IN THE CHILD CARRIER.**
- Maximum weight for use: 15 kg.
- From 4 to 36 months approx.
- **WARNING - SEEK ADVICE FROM A HEALTHCARE PROFESSIONAL BEFORE USING THIS PRODUCT WITH PREMATURE BABIES, LOW BIRTH WEIGHT BABIES AND BABIES WITH MEDICAL PROBLEMS**
- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
- Do not use if parts of it are broken, damaged or missing, and only use spare parts approved by the manufacturer.
- When the hood is not in use, it must be removed from the child carrier.

## CLEANING

- The correct use and maintenance of this baby carrier is essential.
- In some climates mould and mildew can affect the fabric. To avoid this, do not fold the baby carrier when it is wet. Leave it open in a ventilated area until completely dry.
- Store in a dry place
- Plastic parts may be sponged lightly using warm water and a mild detergent.
- Do not prolong store under sunlight that might cause damage.
- Do not dry clean, machine wash.
- Inspect the child carrier regularly for signs of wear or damage.
- Keep this child carrier away from children when not in use.



# IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

## INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

- No sentido de evitar qualquer risco de sufocamento, retirar a protecção plástica antes de utilizar o artigo. Este revestimento deverá ser destruído ou guardado fora do alcance dos bebés e crianças.
- A ser montado por um adulto.
- **ATENÇÃO:**
  - **O SEU EQUILÍBRIO PODE SER COMPROMETIDO PELOS MOVIMENTOS DA CRIANÇA OU MESMO PELOS SEUS PRÓPRIOS MOVIMENTOS;**
  - **QUEM TRANSPORTA O MARSÚPIO DEVE TOMAR CUIDADO QUANDO SE INCLINA PARA A FRENTE;**
  - **NÃO UTILIZE O MARSÚPIO ENQUANTO PRÁTICA DESPORTO.**
  - **ASSISTA E PERMANENTE SEU FILHO E GARANTIR QUE A BOCA E O NARIZ NÃO SÃO OBSTRUÍDOS.**
  - **CERTIFIQUE-SE QUE O FILHO DA CRIANÇA NÃO SE ENCAIXA NA SUA MAMA, POIS ELA PODE GERAR RESPIRAR E REFORÇAR O SUFOCAMENTO.**
  - **PARA EVITAR O RISCO DE QUEDA, GARANTIR QUE A CRIANÇA SEJA MANTIDA E QUALQUER SEGURANÇA NO TRANSPORTADOR DE CRIANÇAS.**
- Peso máximo de utilização: 15 kg.
- De 4 para aproximadamente 36 meses
- **ADVERTÊNCIA - PARA BEBES PREMATUROS, BEBES COM POUCO PESO A NASCENÇA E CRIANÇAS COM PROBLEMAS DE SAUDE, PEDIR CONSELHO A UM PROFISSIONAL DE SAUDE ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO.**
- Tenha em atenção os perigos no ambiente doméstico como, por exemplo, fontes de calor, derrame de bebidas quentes.
- Não utilizar se existirem elementos partidos, danificados ou em falta. Utilizar unicamente componentes aprovados pelo fabricante.
- Quando o exaustor não estiver em uso, ele deve ser removido do carrinho infantil.

## LAVAGEM

- É indispensável utilizar e manter adequadamente o porta-bebé.
- Em determinados climas, podem desenvolver-se bolores no tecido e na capa de chuva. Para evitar esse risco, não dobre o porta-bebé quando estiver húmido. Deixe-o aberto num lugar bem arejado até que fique completamente seco.
- Armazene em local seco.
- As partes plásticas e metálicas podem ser esfregadas suavemente com uma esponja embebida em água e um detergente suave.
- Não guardar durante um longo período de tempo sob o sol uma vez que pode causar danos.
- Não limpe a seco, lave na máquina.
- Inspeccione regularmente o carrinho de criança em busca de sinais de desgaste ou danos.
- Mantenha esta criança transportadora longe de crianças quando não estiver em uso.

# IMPORTANTE! LÉELO DETALLADAMENTE Y CONSÉRVALO PARA PODERLO CONSULTAR MÁS ADELANTE.

## PRECAUCION DE UTILIZACION

- Para evitar cualquier peligro de asfixia retire la protección de plástico antes de utilizar este producto y destrúyala o manténgala fuera del alcance de los bebés y niños.
- A montar por un adulto.
- **ADVERTENCIA :**
  - **SU EQUILIBRIO PUEDE VERSE AFECTADO ADVERSAMENTE POR SU MOVIMIENTO Y EL DE SU HIJO;**
  - **TENGA CUIDADO CUANDO SE DOBLA HACIA DELANTE O HACIA ATRÁS;**
  - **ESTA MOCHILA NO ES ADECUADA PARA SU USO DURANTE ACTIVIDADES DEPORTIVAS.**
  - **MIRE Y PERMANENTEMENTE A SU HIJO Y ASEGÚRESE DE QUE LA BOCA Y LA NARIZ NO ESTÁN OBSTRUCTADAS.**
  - **ASEGÚRESE DE QUE EL NIÑO DEL NIÑO NO SE AJUSTE A SU MAMA, Y PODRÍA GENERAR RESPIRACIÓN Y AUMENTAR LA SUFOCACIÓN.**
  - **PARA EVITAR EL RIESGO DE CAÍDAS, ASEGÚRESE DE QUE EL NIÑO SE MANTENGA Y CUALQUIER SEGURIDAD EN EL PORTADOR DE NIÑOS.**
- Peso máximo de uso: 15 kg.
- De 4 a aproximadamente 36 meses
- **AVISO – EN EL CASO DE BEBES PREMATUROS, BEBES CON POCO PESO AL NACER O NIÑOS CON PROBLEMAS MEDICOS, CONSULTE A UN PROFESIONAL MEDICO ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO**
- Ten cuidado con los peligros del entorno doméstico, p.ej. fuentes de calor o el vertido de una bebida caliente.
- No utilice si hay elementos rotos, deteriorados o que faltan, y use únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.
- Cuando la campana no está en uso, debe retirarse del carro infantil.

## LAVADO

- Es indispensable usar y mantener correctamente el portabebés.
- En ciertos climas puede desarrollarse moho en el tejido y la funda impermeable. Para evitar este riesgo, no plegar el portabebés cuando esté húmedo. Dejarlo abierto en un lugar bien ventilado hasta que esté completamente seco.
- Guardar en un lugar seco.



- Las piezas de plástico y metal se pueden frotar ligeramente con una esponja empapada en agua tibia y un detergente suave.
- No prolongar su exposición al sol porque podría provocar daños.
- No lavar en seco, lavar a máquina.
- Inspeccione regularmente el portabebés en busca de signos de desgaste o daños.
- Mantenga este portabebés lejos de los niños cuando no esté en uso.



# WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Um jegliche Erstickungsgefahr zu vermeiden, die Plastikhülle vor dem Gebrauch des Produkts entfernen. Die Hülle muss anschließend entsorgt oder außerhalb der Reichweite von Babys und Kindern aufbewahrt werden.
- Von einem Erwachsenen zu montieren.
- **WARNUNG:**
  - **IHR GLEICHGEWICHT KANN DURCH IHRE BEWEGUNG UND DIE IHRES KINDES BEEINTRÄCHTIGT WERDEN;**
  - **SIND SIE VORSICHTIG BEIM NACH VORNE BEUGEN ODER LEHNEN ODER SEITWÄRTS;**
  - **DIESE TRAGE IST NICHT ZUR ANWENDUNG BEI SPORTLICHEN AKTIVITÄTEN GEEIGNET.**
  - **BEOBACHTEN SIE IHR KIND STÄNDIG UND STELLEN SIE SICHER, DASS MUND UND NASE NICHT BESCHÄDIGT WERDEN.**
  - **STELLEN SIE SICHER, DASS DAS KIND DES KINDES NICHT IN SEINE BRUST PASST, DA ES DIE ATMUNG ERZEUGEN UND DIE BEFRIEDIGUNG STEIGERN KANN.**
  - **UM DAS GEFAHR ZU VERMEIDEN, SICHERSTELLEN, DASS DAS KIND GEHALTEN WIRD, UND SICHERHEIT IM KINDERTRÄGER.**
- Max. Gewicht bei Verwendung: 15 kg
- Von 3 bis zu ungefähr 36 Monaten
- **WARNUNG - FÜR FRÜHCHEN, BABYS MIT NIEDRIGEM KÖRPERGEWICHT BEI DER GEBURT UND KINDER, DIE GESUNDHEITSPROBLEME HABEN, FRAGEN SIE EINEN ARZT, BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN.**
- Achten Sie auf Gefahren in der häuslichen Umgebung wie z. B. Heizquellen oder Heißgetränke, die umkippen können.
- darf im Falle von beschädigten oder fehlenden Teilen nicht verwendet werden. Es dürfen nur vom Hersteller genehmigte Ersatzteile verwendet werden
- Wenn die Motorhaube nicht benutzt wird, muss sie vom Kinderwagen entfernt werden.

## REINIGUNG

- Eine korrekte Nutzung und Pflege der Babytrage ist unerlässlich.
- Unter bestimmten klimatischen Bedingungen kann Schimmel am Stoff. Um dies zu vermeiden, sollte die Babytrage in feuchtem Zustand nicht zusammengefaltet werden. Die Trage offen an einem gut belüfteten Ort vollständig trocknen lassen.
- An einem trockenen Ort aufbewahren.



- Die Bauteile aus Plastik und Metall können mit einem in mildem Reinigungsmittel getränkten Schwamm gereinigt werden.
- Nicht unter direkter Sonneneinstrahlung lagern, das Produkt könnte beschädigt werden.
- Keine chemische Reinigung, Maschinenwäsche.
- Untersuchen Sie den Kinderwagen regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen.
- Halten Sie diesen Kinderträger von Kindern fern, wenn Sie ihn nicht verwenden.



# IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

## ISTRUZIONI D'USO

- Per evitare il pericolo di soffocamento, rimuovere la protezione in plastica prima di utilizzare l'articolo. Distruggere tale rivestimento o tenerlo fuori dalla portata di neonati e bambini.
- Il montaggio deve essere eseguito da un adulto.
- **ATTENZIONE :**
  - **IL VOSTRO EQUILIBRIO PUÒ ESSERE COMPROMESSO DAL MOVIMENTO VOSTRO E DEL BAMBINO;**
  - **FARE ATTENZIONE QUANDO CI SI PIEGA O CHINA IN AVANTI O LATERALMENTE;**
  - **NON USARE IL MARSUPIO DURANTE L'ATTIVITÀ SPORTIVA.**
  - **GUARDA E PERMANENTEMENTE IL TUO BAMBINO E GARANTISCE CHE LA BOCCA E IL NASO NON SONO OSTRUITE.**
  - **ASSICURARSI CHE IL BAMBINO DEL BAMBINO NON SI ADATTI ALLA SUA SENO IN QUANTO POTREBBE GENERARE L'RESPIRAZIONE E MIGLIORARE LA SOFFOCAMENTO.**
  - **PER EVITARE IL RISCHIO DI CADERE, ASSICURARSI CHE IL BAMBINO SIA MANTENUTO E QUALSIASI SICUREZZA NEL PORTANTE DEI BAMBINI.**
- Peso massimo supportato: 15 kg.
- Di 4 a 36 mesi circa
- **AVVERTENZA – PRIMA DI USARE L'ARTICOLO CON BAMBINI PREMATURI, SOTTOPESO O CON PROBLEMI MEDICI, RIVOLGERSI A UNO SPECIALISTA.**
- Fai attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico come fonti di calore, liquidi bollenti ecc.
- Non utilizzare se alcuni elementi sono rotti, danneggiati o mancanti e utilizzare solo pezzi di ricambio autorizzati dal fabbricante.
- Quando la cappa non è in uso, deve essere rimossa dal passeggino.

## LAVAGGIO

- È fondamentale usare e garantire una manutenzione corretta del porta-bambino.
- In presenza di alcune condizioni climatiche possono svilupparsi muffe sul tessuto. Per evitare il rischio, non chiudere lo zaino porta-bambino se è umido. Lasciarlo aperto in un luogo ben arieggiato finché non sia completamente asciutto.
- Conservare in un luogo asciutto.
- Spugnare delicatamente le parti in plastica e in metallo con acqua calda e un detergente non aggressivo.
- Evitare un'esposizione prolungata al sole poiché potrebbe danneggiare il prodotto.
- Non lavare a secco, lavare a macchina.
- Ispezionare regolarmente il passeggino per bambini per segni di usura o danni.
- Tenere questo passeggino lontano dai bambini quando non in uso.

# BELANGRIJK! LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG EN BEWAAR HEM VOOR LATER GEBRUIK

## GEBRUIKSVOORZORGSMATRESEL

- Teneinde ieder risico op verstikking te voorkomen, de plastic hoes verwijderen voor gebruik van dit artikel. Deze hoes dient dus te worden weggegooid of te worden bewaard buiten het bereik van baby's en kinderen.
- Moet door een volwassene worden gemonteerd.
- **WAARSCHUWING:**
  - **U KUNT UW EVENWICHT VERLIEZEN DOOR UW EIGEN BEWEGINGEN EN DIE VAN HET KIND;**
  - **KIJK UIT ALS U ZICH BUKT OF VOOROVER BUIGT;**
  - **GEBRUIK DE DRAAGZAK NIET TIJDENS SPORTACTIVITEITEN.**
  - **HORLOGE EN BLIJVEND UW KIND EN ZORG ERVOOR DAT DE MOND EN DE Neus NIET WORDEN BESCHOUWD.**
  - **ZORG ERVOOR DAT HET KIND VAN HET KIND NIET IN ZIJN BORST past, OMDAT HET KAN ADEMEN EN ADVERTENTIE VERSTERK**
  - **OM HET RISICO VAN DALEN TE VOORKOMEN, ZORG ERVOOR DAT HET KIND WORDT GEHOUDEN EN ELKE VEILIGHEID IN DE KINDERKLEDING.**
- Maximaal gebruiksgewicht: 15 kg.
- Van 4 tot ongeveer 36 maande
- **WAARSCHUWING – VRAAG EEN ZORGPROFESSIOAL OM ADVIES WANNEER U DIT PRODUCT WILT GEBRUIKEN VOOR TE VROEG GEBOREN KINDEREN, BABY'S MET EEN LAAG GEBORTEGEWICHT EN KINDEREN MET MEDISCHE PROBLEMEN.**
- Let goed op huishoudelijke gevaren, zoals warmtebronnen of het morsen van warme dranken.
- niet gebruiken als bepaalde onderdelen kapot, beschadigd of kwijt zijn. Alleen losse onderdelen gebruiken die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Wanneer de kap niet in gebruik is, moet deze van de child carrier worden verwijderd.

## WASSEN

- Het is noodzakelijk de draagzak correct te gebruiken en te onderhouden.
- In bepaalde klimaten kan er schimmelvorming ontstaan op de stof en de regenkap. Om dit risico te voorkomen mag u de draagzak niet dichtvouwen als hij vochtig is. Laat de draagzak op een goed verluchte plaats openstaan tot hij volledig droog is.
- Op een droge plek opslaan.
- Plastic en metalen onderdelen kunnen worden afgenomen met warm water met een milde reiniger.
- Niet in de zon opslaan om beschadiging van het product te voorkomen.
- Niet stomen, wassen in de machine.

- Inspecteer de child carrier regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging.
- Houd deze child carrier uit de buurt van kinderen wanneer deze niet in gebruik is.

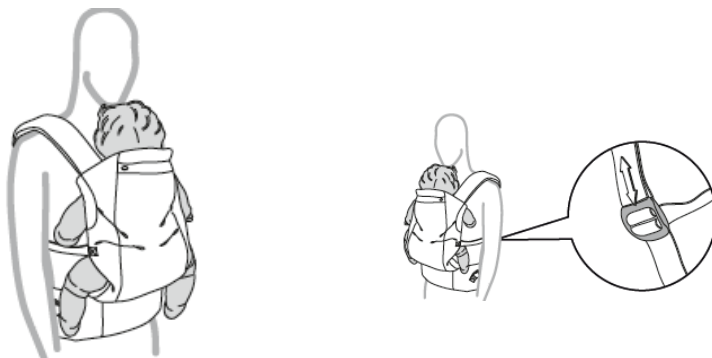


**Pièces fournies / Parts included / Peças fornecidas / Partes incluidas  
Mitgelieferte Teile / Pezzi in dotazione / Bijgeleverde onderdelen**



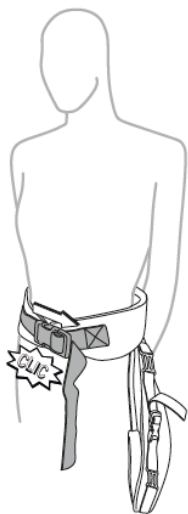
FR	A: Bretelles B: capuche amovible C: boucle poitrine D: maillage 3D E: poche latérale F: large ceinture	GB	A: Shoulder straps B: removeable hood C: Chest buckle D: 3D mesh E: Side pocket F: Wide waist belt	PT	A: alças de ombro B: capuz removível C: fivela no peito D: malha 3D E: bolso lateral F: cinto largo	ES	A: correas de hombro B: capucha desmontable C: hebilla de pecho D: malla 3D E: bolsillo lateral F: Cinturón ancho
DE	A: Schultergurte B: abnehmbare Kapuze C: Brustschnalle D: 3D-Netz E: Seitentasche F: Breiter Hüftgurt	IT	A: spallacci B: cappuccio rimovibile C: fibbia toracica D: mesh 3D E: tasca laterale F: ampia cintura in vita	NL	A: Schouderbanden B: verwijderbare kap C: Borstgesp D: 3D mesh E: zijvak F: brede riem		

## Notice de montage / Assembly instructions / Instruções de montagem / Prospecto de montaje / Montageanleitung / Istruzioni di montaggio / Montagehandleiding

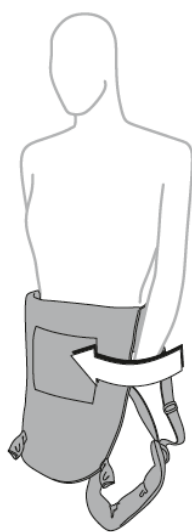


FR	Position face à vous, à partir de 4 mois
GB	Position in front of you, from 4 months
PT	Posicione em face a (em frente a) você, de 4 meses
ES	Posición frente a usted, a partir de 4 meses
DE	Lage angesichts Ihrer, ab 4 Monaten
IT	Posizione faccia a voi, a partire da 4 mesi
NL	Positie tegenover(voor), vanaf 4 maanden

1



2

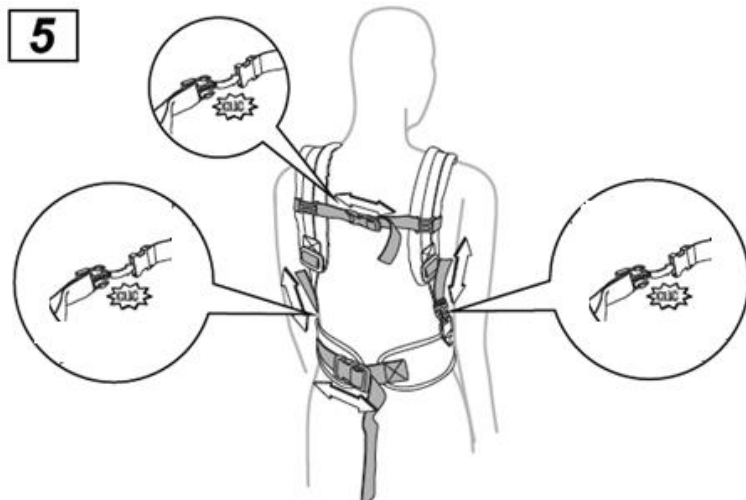


3



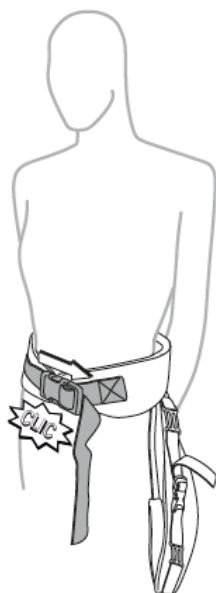
4



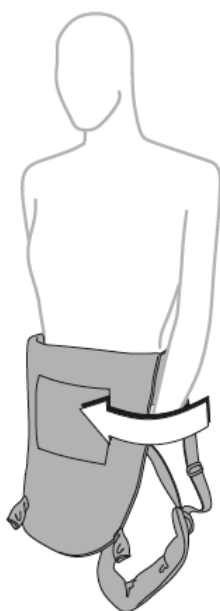


FR	Dès que bébé tient assis tout seul, à partir de 10 mois
GB	As soon as the baby can sit up without help, from 10 months and up.
PT	Assim que o bebé saiba sentarse, a partir dos 10 meses.
ES	En cuanto el bebé es capaz de mantenerse sentado, a partir de 10 meses.
DE	Sobald das Kind eigenständig sitzen kann, ab 10 Monaten.
IT	Da quando il bambino sa stare seduto, a partire da 10 mesi.
NL	Zodra baby kan rechtop zitten, vanaf 10 maanden.

1



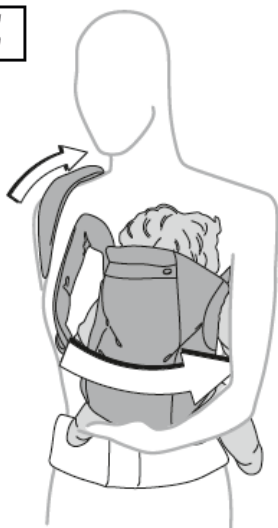
2



3



4



5





6

